

32009R0792

1.9.2009.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 228/3

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 792/2009

od 31. kolovoza 2009.

o detaljnim pravilima u skladu s kojima države članice moraju Komisiji dostavljati podatke i dokumente pri provedbi zajedničke organizacije tržišta, sustava izravnih plaćanja, promidžbe poljoprivrednih proizvoda i režima koji se primjenjuju na najudaljenije regije i manje otoke u Egejskom moru

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

broj dokumenata Komisije i država članice u elektroničkom ili digitalnom obliku.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 247/2006 od 30. siječnja 2006. o posebnim mjerama za poljoprivredu u najudaljenijim regijama Unije ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 25.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1405/2006 od 18. rujna 2006. o utvrđivanju posebnih mjera za poljoprivredu u korist manjih egejskih otoka te izmjeni Uredbe (EZ) br. 1782/2003 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 14.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavi zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽³⁾, a posebno njezin članak 192. stavak 2. u vezi s njezinim člankom 4.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 3/2008 od 17. prosinca 2007. o informiranju i promotivnim mjerama za poljoprivredne proizvode na unutarnjem tržištu i u trećim zemljama ⁽⁴⁾, a posebno njezin članak 15.,uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 73/2009 od 19. siječnja 2009. o utvrđivanju zajedničkih pravila za programe izravne potpore za poljoprivrednike u okviru zajedničke poljoprivredne politike i utvrđivanju određenih programa potpore za poljoprivrednike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 247/2006, (EZ) br. 378/2007 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1782/2003 ⁽⁵⁾, a posebno njezin članak 142. točku (q),

budući da:

(1) Komisija i države članice, a posebno nadležna nacionalna tijela koja su odgovorna za provedbu zajedničke poljoprivredne politike (ZPP), općenito koriste nove informacijske i komunikacijske tehnologije, pa je stoga sve veći

- (2) Komisija je u okviru svojih unutarnjih radnih postupaka i u odnosima s tijelima koja su uključena u ZPP pojačala napore na razvoju računalnih sustava koji omogućuju elektroničko upravljanje dokumentima i postupcima. Istodobno su i države članice razvile računalne sustave na nacionalnoj razini kako bi ispunile zahtjeve zajedničkog upravljanja ZPP-om.
- (3) U tom kontekstu, uzimajući u obzir potrebu da sve uključene strane na ujednačen i usklađen način upravljaju ZPP-om, trebalo bi uspostaviti pravni okvir i utvrditi zajednička pravila koja će se primjenjivati na informacijske sustave koji su uspostavljeni kako bi putem njih države članice i tijela koja su one imenovala mogli dostavljati Komisiji potrebne podatke i dokumente u okviru ZPP-a.
- (4) Kako bi se ti ciljevi učinkovito ostvarili, trebalo bi odrediti područje primjene tog pravnog okvira, kako u smislu zakonodavstva tako i u smislu uključenih subjekata.
- (5) Što se tiče zakonodavstva, Uredbama (EZ) br. 247/2006, (EZ) br. 1405/2006, (EZ) br. 1234/2007, (EZ) br. 3/2008 i (EZ) br. 73/2009 te njihovim provedbenim odredbama (dalje u tekstu Uredbe o ZPP-u) propisan je cijeli niz obveza prema kojima države članice moraju dostavljati Komisiji podatke i dokumente potrebne za provedbu tih Uredbi. One bi se stoga trebale uzeti u obzir u skladu s njihovim posebnim značajkama.
- (6) Što se tiče uključenih subjekata, prava i obveze koje su Uredbama o ZPP-u propisane za Komisiju i države članice i njihova nadležna tijela zahtijevaju da se točno odrede pojedinci i tijela odgovorni za radnje i mjere koje se poduzimaju.
- (7) Uredbama o ZPP-u općenito se utvrđuje da bi se podaci trebali dostavljati elektroničkim putem ili putem informacijskog sustava, ali se nužno ne navode načela koja se pri tome primjenjuju. Kako bi se osigurala dosljednost i dobro upravljanje te pojednostavnili postupci za korisnike i tijela nadležna za sustave, poželjno je utvrditi zajednička načela koja će se primjenjivati na sve uspostavljene informacijske sustave.

⁽¹⁾ SL L 42, 14.2.2006., str. 1.

⁽²⁾ SL L 264, 26.9.2006., str. 1.

⁽³⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 3, 5.1.2008., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 30., 31.1.2009., str. 16.

- (8) Kako bi se dokumenti mogli priznati kao valjani za potrebe Komisije i u državama članicama, trebalo bi biti moguće jamčiti vjerodostojnost, cjelovitost i čitljivost dokumenata i s njima povezanih metapodataka u cijelom razdoblju u kojemu se moraju čuvati.
- (9) Kako bi se to moglo osigurati, tijela ili pojedinci koji su ovlašteni slati informacije trebali bi u svakom trenutku biti identificirani u uspostavljenom informacijskom sustavu na temelju ovlasti koje su im dodijeljene. Za postupak identifikacije moraju biti odgovorna nadležna tijela koja su navedena u pojedinim Uredbama o ZPP-u. Međutim, radi dobrog upravljanja, države članice i Komisija trebale bi same određivati uvjete za imenovanje ovlaštenih pojedinaca, pri čemu bi za imenovanje bilo nadležno jedno tijelo za vezu. Nadalje, trebalo bi odrediti uvjete za dodjelu prava pristupa informacijskim sustavima koje je uspostavila Komisija.
- (10) S obzirom na to da u područje primjene ove Uredbe spada veliki broj obveza obavješćivanja, informacijski sustavi će se postupno stavljati na raspolaganje nadležnim tijelima država članica. Obveza dostavljanja informacija putem tih informacijskih sustava trebala bi se početi primjenjivati od datuma primjene ove Uredbe koji je predviđen odgovarajućim odredbama Uredbi o ZPP-u.
- (11) Dokumentima bi trebalo upravljati u skladu s pravilima o zaštiti osobnih podataka. U tu bi se svrhu trebala primjenjivati opća pravila utvrđena zakonodavstvom Zajednice, i to Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom prijenosu takvih podataka ⁽¹⁾, Direktivom 2002/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) ⁽²⁾, Uredbom (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije ⁽³⁾ i Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka ⁽⁴⁾.
- (12) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za izravna plaćanja i Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

PODRUČJE PRIMJENE I DEFINICIJE

Članak 1.

Predmet i područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju pravila koja se primjenjuju na dostavljanje informacija i dokumenata (dalje u tekstu: dokumenti) putem informacijskih sustava u okviru obveza koje države članice imaju prema Komisiji u pogledu dostavljanja informacija na temelju:

- Uredbe (EZ) br. 247/2006 i njezinih provedbenih pravila,
- Uredbe (EZ) br. 1405/2006 i njezinih provedbenih pravila,
- Uredbe (EZ) br. 1234/2007 i njezinih provedbenih pravila,
- Uredbe (EZ) br. 3/2008 i njezinih provedbenih pravila,
- Uredbe (EZ) br. 73/2009 i njezinih provedbenih pravila.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe:

- (a) „obveza obavješćivanja” znači obveza država članica da Komisiji dostavljaju dokumente kako je predviđeno zakonodavstvom Zajednice iz članka 1.;
- (b) „nadležna tijela” znači vlasti ili tijela koje su države članice imenovala kao odgovorne za ispunjavanje obveze obavješćivanja;
- (c) „tijelo nadležno za informacijske sustave” znači tijelo, odjel ili osoba koja je pri Komisiji odgovorna za potvrđivanje i korištenje sustava i kao takva se identificira u tom sustavu;
- (d) „metapodaci” znači podaci koji opisuju kontekst, sadržaj i strukturu dokumenata i upravljanje njima tijekom vremena.

⁽¹⁾ SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

⁽²⁾ SL L 201, 31.7.2002., str. 37.

⁽³⁾ SL L 145, 31.5.2001., str. 43.

⁽⁴⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

POGLAVLJE II.

INFORMACIJSKI SUSTAVI KOMISIJE, PRAVA PRISTUPA I VJERODOSTOJNOST DOKUMENATA*Članak 3.***Informacijski sustavi Komisije**

Kako bi se ispunila obveza obavješćivanja, dokumenti se dostavljaju Komisiji putem informacijskih sustava stavljenih na raspolaganje nadležnim tijelima, dalje u tekstu „informacijski sustavi”, i to od datuma od kojeg je na temelju odgovarajuće obveze obavješćivanja obvezno korištenje tih sustava u skladu s ovom Uredbom.

*Članak 4.***Prava pristupa i jedno tijelo za vezu**

1. Nadležna tijela država članica odgovorna su za dodjelu prava pristupa i potvrđivanje identiteta osoba ovlaštenih pristupati informacijskim sustavima (dalje u tekstu: korisnici).

2. Što se tiče pristupa sustavima, svaka država članica:

(a) određuje jedno tijelo za vezu koje je odgovorno:

i. kod svakog sustava, za potvrđivanje prava pristupa koja su dodijeljena i ažurirana od strane nadležnih tijela i ovjerenog identiteta korisnika ovlaštenih pristupati sustavima;

ii. za obavješćivanje Komisije o nadležnim tijelima i korisnicima koji su ovlašteni pristupati sustavima;

(b) obavješćuje Komisiju o identitetu i podacima za kontakt tijela za vezu koje je imenovala.

Nakon što se prava pristupa potvrde, aktivira ih tijelo odgovorno za informacijske sustave.

*Članak 5.***Sastavljanje i slanje dokumenata**

1. Dokumenti se sastavljaju i dostavljaju u skladu s postupcima koji su predviđeni informacijskim sustavima, korištenjem modela i metoda koji su stavljeni na raspolaganje korisnicima putem tih informacijskih sustava, pod odgovornošću nadležnog tijela države članice i u skladu s pravima pristupa koja su dodijelila dotična tijela. Ti se modeli i metode mijenjaju te stavljaju na raspolaganje nakon što se korisnici obavijeste o dotičnom sustavu.

2. U slučaju više sile ili izvanrednih okolnosti, a posebno u slučaju neispravnog rada informacijskog sustava ili nedostatka

stalne veze, država članica može Komisiji dostaviti dokumente u tiskanom obliku ili nekom drugom odgovarajućem elektroničkim obliku. U slučaju slanja dokumenata u tiskanom obliku ili nekom drugom odgovarajućem elektroničkim obliku Komisiji se mora poslati prethodna obavijest pravodobno prije isteka roka za obavješćivanje.

*Članak 6.***Vjerodostojnost dokumenata**

Dokument koji se šalje ili čuva putem informacijskog sustava u skladu s ovom Uredbom smatra se vjerodostojnim ako je osoba koja ga je poslala pravilno identificirana i ako je dokument sastavljen i poslan u skladu s ovom Uredbom.

POGLAVLJE III.

CJELOVITOST I ČITLJIVOST TIJEKOM VREMENA I ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA*Članak 7.***Cjelovitost i čitljivost tijekom vremena**

Informacijski sustavi štite cjelovitost poslanih i pohranjenih dokumenata.

Oni posebno pružaju sljedeća jamstva:

(a) omogućuju nedvosmisleni identifikaciju svakog korisnika i sadrže učinkovite mjere kontrole prava pristupa kako bi se spriječio nezakonit, zlonamjeran i neovlašten pristup, brisanje, mijenjanje ili premještanje dokumenata, spisa, metapodataka i faza postupka;

(b) opremljeni su sustavima fizičke zaštite od neovlaštenog ulazanja i prirodnih nepogoda te zaštitom programske opreme od informatičkih napada;

(c) različitim sredstvima sprečavaju svaku neovlaštenu promjenu te sadrže mehanizme za osiguranje cjelovitosti pomoću kojih se može provjeriti je li dokument mijenjan tijekom vremena;

(d) za svaku bitnu fazu postupka osiguravaju revizijski trag;

(e) pohranjene podatke čuvaju u okruženju koje je sigurno kako u fizičkom pogledu tako i u pogledu programske opreme, u skladu s točkom (b);

(f) osiguravaju pouzdane postupke pretvaranja podataka iz jednog formata u drugi i prijenosa iz jednog programskog okruženja u drugo, kako bi dokumenti bili čitljivi i dostupni kroz cijelo propisano razdoblje pohrane;

(g) opremljeni su dovoljno detaljnom i ažuriranom funkcionalnom i tehničkom dokumentacijom o djelovanju i značajkama sustava, koja je u svakom trenutku dostupna organizacijskim jedinicama koje su odgovorne za funkcionalne i/ili tehničke specifikacije.

Članak 8.

Zaštita osobnih podataka

Odredbe ove Uredbe primjenjuju se ne dovodeći u pitanje Uredbe (EZ) br. 45/2001 i (EZ) br. 1049/2001 i Direktive

95/46/EZ i 2002/58/EZ te odredbe donesene na temelju njih.

POGLAVLJE IV.

ZAVRŠNA ODREDBA

Članak 9.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. kolovoza 2009.

Za Komisiju
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije
